

Uradni list

Evropske unije

C 317

Zvezek 49

Slovenska izdaja

Informacije in objave

23. december 2006

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
	I <i>Informacije</i>	
	Komisija	
2006/C 317/01	Menjalni tečaji eura	1
2006/C 317/02	Obvestilo Komisije o veljavnih obrestnih merah za vračilo državne pomoči in o referenčnih/diskontnih merah za 25 držav članic, ki veljajo od 1. januarja 2007 — Objavljeno v skladu s členom 10 Uredbe Komisije (ES) št. 794/2004 z dne 21. aprila 2004 (UL L 140, 30.4.2004, str. 1) in obvestilom Komisije o metodi določanja referenčnih/diskontnih mer (UL C 273, 9.9.1997, str. 3).	2
2006/C 317/03	Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES — Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora ⁽¹⁾	3
2006/C 317/04	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva št. COMP/M.4475 — Schneider Electric/APC) ⁽¹⁾	5
2006/C 317/05	Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES — Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora	6
2006/C 317/06	Dokumenti KOM, razen zakonodajnih predlogov, ki jih je sprejela Komisija	12
	II <i>Pripravljalni akti</i>	
	Komisija	
2006/C 317/07	Zakonodajni predlogi, ki jih je sprejela Komisija	14



III Obvestila

Komisija

2006/C 317/08	Zadnja objava dokumentov COM, razen zakonodajnih predlogov in zakonodajnih predlogov, ki jih je sprejela Komisija UL C 303, 13.12.2006	19
2006/C 317/09	MEDIA 2007— Razvoj, distribucija, promocija in usposabljanje — Razpis za predloge EACEA /13/06 — IZI audiovizualna dela	20
2006/C 317/10	D-Schwerin: Opravljanje rednih zračnih prevozov — Razpis Zvezne republike Nemčije v skladu s členom 4(1)(d) Uredbe Sveta (EGS) št. 2408/92 za opravljanje rednih zračnih prevozov na progi Rostock–Laage–München ⁽¹⁾	21

Popravki

2006/C 317/11	Popravek Državne pomoči št. N 622/05 — Slovaška (UL C 306, 15.12.2006)	23
---------------	--	----

Obvestilo bralcem

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

I

(Informacije)

KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

22. decembra 2006

(2006/C 317/01)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,3192	SIT	slovenski tolar	239,66
JPY	japonski jen	156,26	SKK	slovaška krona	34,378
DKK	danska krona	7,4536	TRY	turška lira	1,8810
GBP	funt šterling	0,67150	AUD	avstralski dolar	1,6792
SEK	švedska krona	8,9888	CAD	kanadski dolar	1,5240
CHF	švicarski frank	1,6029	HKD	hongkonški dolar	10,2589
ISK	islandska krona	91,89	NZD	novozelandski dolar	1,8880
NOK	norveška krona	8,1770	SGD	singapurski dolar	2,0310
BGN	lev	1,9558	KRW	južnokorejski won	1 225,01
CYP	ciprski funt	0,5781	ZAR	južnoafriški rand	9,2195
CZK	češka krona	27,573	CNY	kitajski juan	10,3113
EEK	estonska krona	15,6466	HRK	hrvaška kuna	7,3655
HUF	madžarski forint	252,23	IDR	indonezijska rupija	11 975,04
LTL	litovski litas	3,4528	MYR	malezijski ringit	4,6627
LVL	latvijski lats	0,6975	PHP	filipinski peso	65,037
MTL	malteška lira	0,4293	RUB	ruski rubelj	34,7030
PLN	poljski zlot	3,8211	THB	tajski bat	48,019
RON	romunski leu	3,3510			

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

**Obvestilo Komisije o veljavnih obrestnih merah za vračilo državne pomoči in o referenčnih/
diskontnih merah za 25 držav članic, ki veljajo od 1. januarja 2007**

Objavljeno v skladu s členom 10 Uredbe Komisije (ES) št. 794/2004 z dne 21. aprila 2004 (UL L 140, 30.4.2004, str. 1) in obvestilom Komisije o metodi določanja referenčnih/diskontnih mer (UL C 273, 9.9.1997, str. 3).

(2006/C 317/02)

Od	Do	AT	BE	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	SE	SI	SK	UK
1.1.2007	...	4,62	4,62	6,34	4,24	4,62	4,76	5,50	4,62	4,62	4,62	4,62	8,54	4,62	4,62	6,49	4,62	6,64	7,00	4,62	5,94	4,62	4,68	4,62	5,20	5,90
1.9.2006	31.12.2006	4,36	4,36	6,34	4,34	4,36	4,49	5,50	4,36	4,36	4,36	4,36	8,12	4,36	4,36	6,49	4,36	6,64	7,00	4,36	5,56	4,36	4,31	4,43	5,62	5,33
1.6.2006	31.8.2006	4,36	4,36	6,34	3,72	4,36	4,49	5,50	4,36	4,36	4,36	4,36	7,04	4,36	4,36	6,49	4,36	6,64	7,00	4,36	5,56	4,36	4,31	4,43	4,77	5,33
1.3.2006	31.5.2006	3,70	3,70	6,34	3,72	3,70	3,74	5,50	3,70	3,70	3,70	3,70	7,04	3,70	3,70	6,49	3,70	6,64	7,00	3,70	5,56	3,70	3,74	4,43	3,98	5,33
1.1.2006	28.2.2006	3,70	3,70	7,53	3,72	3,70	3,74	5,50	3,70	3,70	3,70	3,70	8,59	3,70	3,70	6,49	3,70	6,64	7,00	3,70	5,56	3,70	3,74	5,10	7,55	5,33
1.9.2005	31.12.2005	4,08	4,08	7,53	3,40	4,08	3,54	5,50	4,08	4,08	4,08	4,08	8,59	4,08	4,08	6,49	4,08	6,64	7,00	4,08	6,24	4,08	3,96	5,10	7,55	5,81
1.7.2005	31.8.2005	4,08	4,08	7,53	4,05	4,08	4,23	5,50	4,08	4,08	4,08	4,08	8,59	4,08	4,08	6,49	4,08	6,64	7,00	4,08	6,24	4,08	3,96	5,10	7,55	5,81
1.6.2005	30.6.2005	4,08	4,08	7,53	4,05	4,08	4,23	5,50	4,08	4,08	4,08	4,08	8,59	4,08	4,08	6,49	4,08	6,64	7,00	4,08	6,24	4,08	4,69	5,10	7,55	5,81
1.4.2005	31.5.2005	4,08	4,08	6,33	4,05	4,08	4,23	5,50	4,08	4,08	4,08	4,08	8,59	4,08	4,08	6,49	4,08	6,64	7,00	4,08	7,62	4,08	4,69	5,10	7,55	5,81
1.1.2005	31.3.2005	4,08	4,08	6,33	4,86	4,08	4,23	5,50	4,08	4,08	4,08	4,08	8,59	4,08	4,08	6,49	4,08	6,64	7,00	4,08	7,62	4,08	4,69	5,10	7,55	5,81

Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES**Primeri, v katerih Komisija ne vložijo ugovora****(Besedilo velja za EGP)**

(2006/C 317/03)

Datum sprejetja odločitve	4.7.2006
Št. pomoči	N 280/06
Država članica	Slovaška
Naziv	JMB Film & TV Production Bratislava s r.o.
Pravna podlaga	a) Zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, b) Zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení zákona č. 203/2004 – § 4 ods. 1, písm. d), c) Výnos MK SR – 12947/05-110/30493 zo 16. novembra 2005 o poskytovaní dotácií v pôsobnosti MK SR
Vrsta ukrepa	Individualna pomoc
Cilj	Promocija kulture
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	Načrtovani letni izdatki 8 mio. SKK; Skupni znesek načrtovane pomoči 8 mio. SKK
Intenzivnost	29 %
Trajanje	31. december 2006
Gospodarski sektorji	Rekreativne, kulturne in športne storitve
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky Námestie SNP č. 33 SK-813 31 Bratislava 1

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	4.7.2006
Št. pomoči	N 283/06
Država članica	Slovaška
Naziv	MIRAS s r.o.
Pravna podlaga	a) Zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, b) Zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení zákona č. 203/2004 – § 4 ods. 1, písm. d), c) Výnos MK SR – 12947/05-110/30493 zo 16. novembra 2005 o poskytovaní dotácií v pôsobnosti MK SR

Vrsta ukrepa	Individualna pomoč
Cilj	Promocija kulture
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	Načrtovani letni izdatki 4,5 mio. SKK; Skupni znesek načrtovane pomoči 4,5 mio. SKK
Intenzivnost	8 %
Trajanje	31. december 2006
Gospodarski sektorji	Rekreativne, kulturne in športne storitve
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ministerstvo kulture Slovenske republike Námestie SNP č. 33 SK-813 31 Bratislava 1

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva št. COMP/M.4475 — Schneider Electric/APC)

(Besedilo velja za EGP)

(2006/C 317/04)

1. Komisija je 12. decembra 2006 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje Schneider Electric SA („Schneider“, Francija) z nakupom delnic pridobi nadzor nad celotnim podjetjem American Power Conversion („APC“, ZDA) v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta.
2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:
 - za Schneider: distribucija električne energije;
 - za APC: rešitve na področju električne energije.
3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe (ES) št. 139/2004. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta.
4. Komisija zainteresirane tretje stranke poziva, da ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (št. telefaksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.4475 — Schneider Electric/APC na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ULL 24, 29.1.2004, str. 1.

Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES**Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora**

(2006/C 317/05)

Datum sprejetja odločitve	22.11.2006
Št. pomoči	NN 10/2006 (ex št. pomoči N 405/2004)
Država članica	Združeno kraljestvo
Regija	Wales
Naziv	Dodelitev pomoči za gozdarstvo – Spremembe k shemi pomoči Woodland v Walesu
Pravna podlaga	The Forestry Acts 1967 and 1979
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Pomoč za gozdarsko področje
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	— Pilotni program za obnovo BWW: 50 000 GBP — Pilotni program za družbene dejavnosti BWW: 30 000 GBP — Prehodna shema pomoči za obnovo: 300 000 GBP — Shema pomoči za obnovo BWW: 500 000 GBP
Intenzivnost	Spremenljiva
Trajanje	— Pilotni program za obnovo Better Woodlands for Wales (BWW), Pilotni program za družbene dejavnosti BWW sta se začela 1. decembra 2004. Shemi bosta ukinjeni ali pa se bosta uvedli kot BWW v Spremembah k načrtu za razvoj podeželja Wales (WRDP) v letu 2006. — Prehodna shema pomoči za obnovo: od 1. decembra 2004 do uvedbe BWW v Spremembe k WRDP — Shema pomoči za obnovo BWW: od decembra 2005 za 10 let
Gospodarski sektorji	Kmetijstvo
Ime in naslov organa, odgovornega za dodelitev	Defra Eastbury House 30-34 Albert Embankment London SE1 7TL United Kingdom

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	22.11.2006
Št. pomoči	N 112/05
Država članica	Litva
Naziv	Parama įsigyjant žemę

Pravna podlaga	<ul style="list-style-type: none"> — Lietuvos Respublikos žemės ūkio paskirties žemės įsigijimo laikinasis įstatymas (Žin., 2003, Nr. 15-600; 2004, Nr. 124-4490) — Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2003 m. liepos 8 d. nutarimas Nr. 889 „Dėl valstybės paramos įsigyjant žemės ūkio paskirties žemę“ (Žin., 2003, Nr. 69-3130) bei Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimo „Dėl Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2003 m. liepos 8 d. nutarimo Nr. 889“ Dėl valstybės paramos įsigyjant žemės ūkio paskirties žemę „pakeitimo“ projektas — Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2003 m. vasario 18 d. nutarimas Nr. 236 „Dėl valstybinės žemės ūkio paskirties žemės sklypų pardavimo ir nuomos“ (Žin., 2003, Nr. 18-780; 2004, Nr. 175-6483)
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Ustvarjanje pogojev za ustanavljanje kmetijskih gospodarstev z racionalnim upravljanjem
Oblika pomoči	Pomoč za naložbe
Proračun	Celeoltni proračun, objavljen 25. februarja 2005: 12 mio. LTL Letni proračun: 2 mio. LTL
Intenzivnost	Največ 40 %
Trajanje	Do leta 2010
Gospodarski sektorji	Kmetijstvo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministerija, Gedimino pr. 19, LT-01103, Vilnius

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	22.11.2006
Št. pomoči	N 117/06
Država članica	Italija
Naziv	Documento di programmazione per il settore apistico
Pravna podlaga	Legge n. 313/2004
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Namen načrtovanih ukrepov je ohranjati in razvijati čebelarski sektor zaradi njegovih koristi za kmetijstvo, okolje in družbo, ter hkrati zagotavljati donosnost in konkurenčnost zadevnega sektorja
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	Predvideni letni izdatek: 2 milijona EUR

Intenzivnost	Naložbe: do 40 % upravičenih izdatkov (50 % v območjih z omejenimi možnostmi), 45 % (55 %) za mlade kmete. Tehnična pomoč: do 99 % upravičenih izdatkov ali 100 000 EUR na upravičenca in za obdobje treh let. Spodbujanje proizvodnje in trženja kakovostnih proizvodov: do 99 % upravičenih izdatkov ali 100 000 EUR na upravičenca in za obdobje treh let. Raziskave in razvoj: do 99 % upravičenih izdatkov. Pomoč sektorju živinoreje: do 70 %
Trajanje	3 leta
Gospodarski sektorji	Kmetijstvo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ministero delle politiche agricole Via XX Settembre, 20 I-00187 Roma

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	22.11.2006
Št. pomoči	N 435/06
Država članica	Finska
Naziv	Tuki maatalouden harjoittamisesta luopumiseen
Pravna podlaga	Laki maatalouden harjoittamisesta luopumisen tukemisesta (612/2006)
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Podpora pri ukinitvi kmetijskih dejavnosti in prenosu kmetijskih gospodarstev
Oblika pomoči	Subvencija
Proračun	220 mio EUR
Intenzivnost	Spremenljiva
Trajanje	1.1.2007 – 31.12.2010
Gospodarski sektorji	Kmetijski podjetniki, ki se ukvarjajo s kmetijskimi dejavnostmi (šifri NACE A0011 in A0012)
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Maa- ja metsätalousministeriö PL 30 FI-00023 Valtioneuvosto

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	22.11.2006
Št. pomoči	N 489/05
Država članica	Slovaška
Naziv	Medzičilizie a.s.
Pravna podlaga	— Ustanovenie § 240 ods. 3a § 241 ods. 3 v spojení s ustanovením § 277a zákona č. 461 2003 Z. z. o sociálnom poistení v znení zákona č. 721 2004 Z. z., — Ustanovenie § 5 ods. 2 písm. b) zákona č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov, — Metodické usmernenie Sociálnej poisťovne č. 31/2004 v znení metodického usmernenia Sociálnej poisťovne č. 52/2004.
Vrsta ukrepa	Individualna pomoc
Cilj	Pomoč za naložbe
Oblika pomoči	Odpis kazni
Proračun	911 614 SKK
Intenzivnost	21,7 %
Trajanje	Enkratna pomoc
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Sociálna poisťovňa so sídlom v Bratislave, pobočka Dunajská Streda

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	23.11.2006
Št. pomoči	N 441/2006, N 513/2006 in N 642/06
Država članica	Avstrija
Regija	Niederösterreich
Naziv	Beihilfe zur Behebung von Katastrophenschäden
Pravna podlaga	Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen zur Behebung von Katastrophenschäden des Landes Niederösterreich
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Nadomestilo za škodo, nastalo zaradi naravnih nesreč v letu 2006
Oblika pomoči	Subvencija
Proračun	Letni proračun je ocenjen na približno 70 000 EUR, kot je bilo sporočeno v primeru N 564a/2004

Intenzivnost	20–30 %, v posebej resnih primerih 50 % upravičene škode
Trajanje	Enkratna pomoč
Gospodarski sektorji	Priloga I
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Amt der Niederösterreichischen Landesregierung Gruppe Land- und Forstwirtschaft- Abteilung Landwirtschaftsförderung Landhausplatz 1 A-3109 St. Pölten

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja sklepa	23.11.2006
Št. pomoči	N 475/06
Država članica	Italija
Regija	Sardinija
Naziv	Compensazione agli allevatori per i danni determinati dalla profilassi immunizzante nei confronti della febbre catarrale degli ovini (blue tongue)
Pravna podlaga	Deliberazione della Giunta Regionale n. 23/16 del 30 maggio 2006
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Nadomestilo rejcem v Sardiniji za škodo, povzročeno zaradi cepljenja proti boleznim modrega jezika
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	10 068 397,31 EUR
Intenzivnost	Do 100 %
Trajanje	<i>Ad hoc</i>
Gospodarski sektorji	Kmetijstvo
Ime in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ministero delle politiche agricole Via XX Settembre, 20 I-00187 Roma

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum sprejetja odločitve	23.11.2006
Št. pomoči	N 709/06
Država članica	Italija
Regija	Kalabrija

Naziv	Interventi nelle zone agricole danneggiate (gelate dal 17 al 24 dicembre 2005 nella provincia di Cosenza)
Pravna podlaga	Decreto legislativo n. 102/2004
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Nadomestilo škode kmetijski proizvodnji zaradi neugodnih vremenskih razmer
Oblika pomoči	Neposredna subvencija
Proračun	Glej odobreno shemo (NN 54/A/04)
Intenzivnost	Do 80 %
Trajanje	Do konca plačil
Gospodarski sektorji	Kmetijstvo
Ime in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ministero delle politiche agricole Via XX settembre, 20 I-00187 Roma
Drugi podatki	Ukrep za uporabo sheme pomoči, ki ga je odobrila Komisija v okviru državne pomoči NN 54/A/2004 (dopis Komisije C(2005) 1622 konč. z dne 7. junija 2005)

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dokumenti KOM, razen zakonodajnih predlogov, ki jih je sprejela Komisija

(2006/C 317/06)

Dokument	Del	Datum	Naslov
KOM(2005) 407		12.9.2005	Sporočilo Komisije: Razvijanje politike civilnega letalstva Skupnosti do Nove Zelandije
KOM(2005) 436		21.9.2005	Sporočilo Komisije: Dokument o posvetovanju o državni pomoči za inovacije
KOM(2005) 479		11.10.2005	Sporočilo Komisije Svetu, Evropskemu parlamentu in Ekonomsko-socialnemu odboru o odzivu carinskih organov na najnovejše trende v ponarejanju in piratstvu
KOM(2005) 576		17.11.2005	Zelena knjiga o evropskem programu za varovanje ključne infrastrukture
KOM(2005) 712		9.1.2006	Prípomočilo Komisije Svetu o uporabi Sklepa Sveta o pooblastitvi Združenega Kraljestva, da dovoli organom otoka Man uporabo sistema posebnih uvoznih dovoljenj za ovčje, goveje in telečje meso
KOM(2006) 8		24.1.2006	Poročilo Komisije na podlagi člena 34 Okvirnega sklepa Sveta z dne 13. junija 2002 o evropskem nalogu za prijetje in postopkih predaje med državami članicami (revidirana različica)
KOM(2006) 70		16.2.2006	Sporočilo Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu: Pregled okoljske politike za leto 2005
KOM(2006) 74		22.2.2006	Sporočilo Komisije: Evropski akcijski program za varnost v cestnem prometu vmesni pregled
KOM(2006) 79		27.2.2006	Sporočilo Komisije Svetu, Evropskemu parlamentu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij o izboljšanju varnosti dobavne verige
KOM(2006) 99		8.3.2006	Delovni dokument Komisije o izračunu, financiranju, plačilu in vnosu popravkov proračunskih neravnovesij v korist Združenega kraljestva („popravek za Združeno kraljestvo“) v skladu s členoma 4 in 5 Sklepa Sveta 2006/xxx/ES, Euratom o sistemu virov lastnih sredstev Evropskih skupnosti
KOM(2006) 125		16.3.2006	Poročilo Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu o sektorju lanu in konoplje
KOM(2006) 142		4.4.2006	Sporočilo Komisije Novo obsežno partnerstvo z Grenlandijo v obliki skupne izjave in sklepa Sveta na podlagi člena 187 Pogodbe ES
KOM(2006) 210		15.5.2006	Poročilo Komisije Svetu o Direktivi Sveta 2002/38/ES z dne 7. maja 2002 o spremembah in začasnih spremembah Direktive 77/388/EGS glede ureditve davka na dodano vrednost, ki se uporablja za storitve radijskega in televizijskega oddajanja ter za določene elektronsko opravljene storitve
KOM(2006) 243		23.5.2006	Poročilo Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu glede izvajanja in rezultatov programa Pericles za zaščito eura pred ponarejanjem

Dokument	Del	Datum	Naslov
KOM(2006) 275	1	7.6.2006	Sporočilo Komisije Svetu, Evropskemu parlamentu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij: Prihodnji pomorski politiki Unije naproti: evropska vizija za oceane in morja
KOM(2006) 398		17.7.2006	Sporočilo Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu: Celovito preprečevanje in nadzorovanje kemičnega onesnaževanja površinskih voda v Evropski uniji

Ti dokumenti so dosegljivi na EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

II

(Pripravljalni akti)

KOMISIJA

Zakonodajni predlogi, ki jih je sprejela Komisija

(2006/C 317/07)

Dokument	Del	Datum	Naslov
KOM(2004) 756		17.11.2004	Mnenje Komisije o osnutku Poslovnika Svetovalnega odbora za zdravje in varnost pri delu
KOM(2005) 378		23.8.2005	Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu v skladu z drugim pododstavkom člena 251(2) Pogodbe ES v zvezi s skupnim stališčem Sveta o sprejetju Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o baterijah in akumulatorjih in iztrošenih baterijah in akumulatorjih
KOM(2005) 403		31.8.2005	Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu v skladu z drugim pododstavkom člena 251(2) Pogodbe ES o skupnem stališču Sveta o sprejetju direktive Evropskega parlamenta in Sveta o strojih in spremembah Direktive 95/16/ES
KOM(2005) 410		31.8.2005	Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu v skladu z drugim pododstavkom člena 251(2) Pogodbe ES o skupnem stališču Sveta glede sprejetja Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi določb Aarhuške konvencije o dostopu do informacij, udeležbi javnosti pri odločanju in dostopu do pravnega varstva v okoljskih zadevah v institucijah in organih Skupnosti
KOM(2005) 409		5.9.2005	Sporočilo Komisije Razvijanje politike civilnega letalstva do Republike Indije
KOM(2005) 423		7.9.2005	Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu v skladu z drugim pododstavkom člena 251(2) Pogodbe ES o skupnem stališču Sveta o sprejetju direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive 1999/62/ES o cestnih pristojbinah za uporabo določene infrastrukture za težka tovorna vozila
KOM(2005) 434		16.9.2005	Mnenje Komisije v skladu s točko (c) tretjega pododstavka člena 251(2) Pogodbe ES o spremembah skupnega stališča Sveta, ki jih je predložil Evropski parlament, glede predloga Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o dvaindvajseti spremembi Direktive Sveta 76/769/EGS v zvezi z omejitvami pri trženju in uporabi nekaterih nevarnih snovi in pripravkov (ftalati v igračah in predmetih za nego otrok)

Dokument	Del	Datum	Naslov
KOM(2005) 455		26.9.2005	Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu v skladu z drugim pododstavkom člena 251 (2) Pogodbe ES o skupnem stališču Sveta o sprejetju Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o učinkoviti končni rabi energije in energetskih storitvah
KOM(2005) 477		28.9.2005	Mnenje Komisije v skladu s točko (c) tretjega pododstavka člena 251(2) Pogodbe ES o spremembah, ki jih je predložil Evropski parlament k skupnemu stališču Sveta glede predloga za Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta o ravnanju z odpadki iz ekstraktivnih industrij in o spremembi Direktive 2004/35/ES
KOM(2005) 508		18.10.2005	Priporočilo za Sklep Sveta o dogodku Evropska prestolnica kulture leta 2009
KOM(2005) 526		21.10.2005	Mnenje Komisije v skladu s točko (c) tretjega pododstavka člena 251(2) Pogodbe ES o spremembah Evropskega parlamenta, predlaganih k skupnemu stališču Sveta v zvezi s predlogom Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o minimalnih zdravstvenih in varnostnih zahtevah glede izpostavljenosti delavcev fizikalnim dejavnikom (optično sevanje) (19. posamezna direktiva v smislu člena 16 (1) Direktive 89/391/EGS) o spremembah predloga KOMISIJE v skladu s členom 250 (2) Pogodbe ES
KOM(2005) 543		7.11.2005	Predlog: Kodeks ravnanja glede dokumentacije za transferne cene za povezana podjetja v EU
KOM(2005) 574		15.11.2005	Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu v skladu z drugim pododstavkom člena 251 (2) Pogodbe ES o skupnim stališčem Sveta o sprejetju Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o licencah za kontrolo zračnega prometa v Skupnosti
KOM(2005) 602		25.11.2005	Predlog: Uredba Sveta o ustanovitvi skupnega podjetja za uresničitev nove generacije evropskega sistema upravljanja zračnega prometa (SESAR)
KOM(2005) 641		1.12.2005	Mnenje Komisije v skladu s točko (c) tretjega pododstavka člena 251(2) Pogodbe ES o spremembah Evropskega parlamenta, predlaganih k skupnemu stališču Sveta v zvezi s predlogom Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta o pošiljanju odpadkov
KOM(2005) 713		23.12.2005	Mnenje Komisije v skladu s točko (c) tretjega pododstavka člena 251(2) Pogodbe ES o spremembah, ki jih je predložil Evropski parlament k skupnemu stališču Sveta glede predlogov Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o nekaterih fluoriranih toplogrednih plinih Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o emisijah iz klimatskih naprav v motornih vozilih in spremembi Direktive Sveta 70/156/EGS
KOM(2005) 708		5.1.2006	Mnenje Komisije o revidiranem osnutku poslovnika upravnega odbora Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja
KOM(2005) 712		9.1.2006	Predlog Odločba Sveta o podalšanju obdobja uporabe Sklepa 82/530/EGS o pooblastitvi Združenega kraljestva, da dovoli organom otoka Man uporabo sistema posebnih uvoznih dovoljenj za ovčje, goveje in telečje meso

Dokument	Del	Datum	Naslov
KOM(2006) 1		13.1.2006	Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu v skladu z drugim pododstavkom člena 251(2) Pogodbe ES v zvezi s skupnim stališčem Sveta glede sprejetja uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o dodajanju vitaminov, mineralov in nekaterih drugih snovi živilom
KOM(2006) 2		13.1.2006	Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu v skladu z drugim pododstavkom člena 251(2) Pogodbe ES v zvezi s skupnim stališčem Sveta glede sprejetja uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o prehranskih in zdravstvenih trditvah na živilih
KOM(2006) 716		16.1.2006	Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu v skladu z drugim pododstavkom člena 251(2) Pogodbe ES o skupnem stališču Sveta o sprejetju Odločbe Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi smernic za vseevropska energetska omrežja in o razveljavitvi odločb št. 96/391/ES in št. 1229/2003/ES
KOM(2006) 17		17.1.2006	Mnenje Komisije v skladu s točko (c) tretjega pododstavka člena 251(2) Pogodbe ES o spremembah, ki jih je Evropski parlament predložil k skupnemu stališču Sveta glede predloga Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o baterijah in akumulatorjih ter odpadnih baterijah in akumulatorjih, ki razveljavlja Direktivo 91/157/EGS
KOM(2006) 53		7.2.2006	Mnenje Komisije v skladu s točko (c) tretjega pododstavka člena 251(2) Pogodbe o EU, o spremembah, ki jih je predložil Evropski parlament skupnemu stališču Sveta glede predloga za Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta o učinkovitosti rabe končne energije in energetske storitvah (ter o razveljavitvi Direktive Sveta 93/76/EGS) COM (2003) 739 konč., C6-0298/2005-2003/0300 (COD))
KOM(2006) 50		10.2.2006	Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu v skladu z drugim pododstavkom člena 251 (2) Pogodbe ES o skupnem stališču Sveta o sprejetju Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o varstvu podzemne vode pred onesnaževanjem
KOM(2006) 51		10.2.2006	Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu v skladu z drugim pododstavkom člena 251(2) Pogodbe ES v zvezi s skupnim stališčem Sveta o sprejetju Direktive Evropskega Parlamenta in Sveta o vzpostavitvi infrastrukture za prostorske informacije v Skupnosti (INSPIRE)
KOM(2006) 58		13.2.2006	Mnenje Komisije v skladu s točko (c) tretjega pododstavka člena 251(2) Pogodbe ES o spremembah skupnega stališča Sveta, ki jih je predložil Evropski parlament, glede predloga Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o strojih in spremembah Direktive 95/16/ES
KOM(2006) 81		17.2.2006	Mnenje Komisije v skladu s točko (c) tretjega pododstavka člena 251(2) Pogodbe ES, o spremembah, ki jih je predložil Evropski parlament skupnemu stališču Sveta glede predloga za Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi določb Aarhuške konvencije o dostopu do informacij, udeležbi javnosti pri odločanju in dostopu do pravnega varstva v okoljskih zadevah v institucijah in organih ES

Dokument	Del	Datum	Naslov
KOM(2006) 79		27.2.2006	Predlog: Uredba Evropskega parlamenta in Sveta o izboljšanju varnosti dobavne verige
KOM(2006) 100		8.3.2006	Predlog: Uredba Sveta o nekaterih tehničnih ukrepih za ohranitev nekaterih staležev izrazito selivskih vrst
KOM(2006) 108		13.3.2006	Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu v skladu z drugim pododstavkom člena 251 (2) Pogodbe ES o skupnem stališču Sveta o sprejetju direktive Evropskega parlamenta in Sveta o izvajanju načela enakega obravnavanja moških in žensk pri zaposlovanju in v poklicu (preoblikovana različica)
KOM(2006) 118		13.3.2006	Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu v skladu z drugim pododstavkom člena 251 (2) Pogodbe ES o skupnem stališču Sveta z namenom sprejetja Uredbe o zdravih za pediatrično uporabo in spremembah Uredbe (EGS) št. 1768/92, Direktive 2001/20/ES, Direktive 2001/83/ES in Uredbe (ES) št. 726/2004
KOM(2006) 126		14.3.2006	Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu v skladu z drugim pododstavkom člena 251(2) Pogodbe ES o skupnem stališču Sveta o sprejetju Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o tehničnih predpisih za plovila, namenjena za plovbo po celinskih plovih poteh in razveljavitvi Direktive Sveta 82/714/EGS
KOM(2006) 128		14.3.2006	Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu v skladu z drugim pododstavkom člena 251(2) Pogodbe ES o Skupnem stališču Sveta o sprejetju Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe Sveta (EGS) št. 3922/91 o uskladitvi tehničnih predpisov in upravnih postopkov na področju civilnega letalstva (EU-OPS)
KOM(2006) 125		16.3.2006	Predlog: Uredba Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1673/2000 glede pomoči za predelavo lanu in konoplje, ki se ju goji za vlakna, in Uredbe (ES) št. 1782/2003 glede konoplje, upravičene do sheme enotnega plačila
KOM(2006) 131		20.3.2006	Mnenje Komisije v skladu s točko (c) tretjega pododstavka člena 251(2) Pogodbe ES o spremembah skupnega stališča Sveta, ki jih je predložil Evropski parlament, glede predloga Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive 1999/62/ES o cestnih pristojbinah za uporabo določene infrastrukture za težka tovorna vozila
KOM(2006) 142		4.4.2006	Predlog: Sklep Sveta o odnosih med Evropsko skupnostjo na eni strani ter Grenlandijo in Kraljevino Dansko na drugi strani
KOM(2006) 190		25.4.2006	Predlog: Uredba Sveta o omejevalnih ukrepih proti predsedniku Lukašenku in nekaterim uradnikom Belorusije
KOM(2006) 175		27.4.2006	Predlog: Sklep Sveta o sprejetju Protokola o spremembi Sporazuma o trgovinskih vidikih pravic intelektualne lastnine (Sporazum TRIPS), podpisanega 6. decembra 2005 v Ženevi, v imenu Evropske skupnosti

Dokument	Del	Datum	Naslov
KOM(2006) 179		28.4.2006	Osnutek: Medinstitucionalni sporazum o medinstitucionalnem sodelovanju v okviru mednarodnih konvencij, katerih pogodbenice so Evropska skupnost za atomsko energijo in njene države članice
KOM(2006) 210		15.5.2006	Predlog: Direktiva Sveta o spremembah Direktive 2002/38/ES glede obdobja uporabe ureditve davka na dodano vrednost, ki se uporablja za storitve radijskega in televizijskega oddajanja ter za določene elektronsko opravljene storitve
KOM(2006) 243	1	23.5.2006	Predlog: Sklep Sveta o spremembah in podaljšanju Sklepa 2001/923/ES o vzpostavitvi programa izmenjave, pomoči in usposabljanja za zaščito eura proti ponarejanju (program „Pericles“)
KOM(2006) 243	2	23.5.2006	Predlog: Sklep Sveta o razširitvi na ne-sodelujoče države članice uporabe Sklepa 2006/.../ES o spremembah in podaljšanju Sklepa 2001/923/ES o vzpostavitvi programa izmenjave, pomoči in usposabljanja za zaščito eura proti ponarejanju (program Pericles)
KOM(2006) 320	1	28.6.2006	Predlog: Uredba Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 974/98 o uvedbi eura
KOM(2006) 320	2	28.6.2006	Predlog: Uredba Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 2866/98 o menjalnih razmerjih med eurom in valutami držav članic, ki sprejmejo euro
KOM(2006) 339		28.6.2006	Predlog: Sklep Evropskega parlamenta in Sveta o spremembah in podaljšanju Sklepa 804/2004/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o delovnem programu Skupnosti za spodbujanje dejavnosti na področju zaščite finančnih interesov Skupnosti (program Herkul II)
KOM(2006) 442		7.8.2006	Predlog: Uredba Sveta o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in o dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz semiš usnja s poreklom iz Ljudske republike Kitajske

Ti dokumenti so dosegljivi na EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

III

(Obvestila)

KOMISIJA

Zadnja objava dokumentov COM, razen zakonodajnih predlogov in zakonodajnih predlogov, ki jih je sprejela Komisija

(2006/C 317/08)

UL C 303, 13.12.2006

Pregled prejšnjih objav:

UL C 225, 19.9.2006

UL C 184, 8.8.2006

UL C 176, 28.7.2006

UL C 151, 29.6.2006

UL C 130, 3.6.2006

UL C 122, 23.5.2006

MEDIA 2007— Razvoj, distribucija, promocija in usposabljanje
Razpis za predloge EACEA /13/06 — I2I audiovizualna dela

(2006/C 317/09)

1. Cilji in opis

To obvestilo o razpisu za predloge ima podlago v Sklep št. 1718/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. novembra 2006 o izvajanju podpornega programa za evropski audiovizualni sektor (MEDIA 2007)

Cilj te pomoči je pospeševanje dostopa neodvisnih evropskih produkcijskih gospodarskih družb do denarne podpore bank in finančnih institucij s sofinanciranjem dela stroškov za:

- zavarovanje audiovizualnih produkcij: modul 1 – pomoč za postavko „zavarovanje“ v proračunu produkcije;
- jamstvo za dokončanje produkcije audiovizualnih del: modul 2 – pomoč za postavko „jamstvo za dokončanje“ v proračunu produkcije;
- bančno financiranje za produkcijo del: modul 3 – pomoč za postavko „stroški financiranja“ v proračunu produkcije.

2. Upravičeni kandidati

Ta razpis za predloge je namenjen neodvisnim evropskim produkcijskim gospodarskim družbam registriranim v državah članicah Evropske unije in državah podpisnicah Sporazuma o evropskem gospodarskem prostoru, ki sodelujejo v programu MEDIA 2007 (Islandija, Lihtenštajn, Norveška) ter v Švici, ko bo ta država sklenila nov dogovor o sodelovanju v programu MEDIA.

3. Proračun in trajanje projektov

Skupaj je na voljo 1,3 mio. EUR proračunskih sredstev. Finančni prispevek ne sme preseči 50 % – (60 %) upravičenih stroškov. Znesek za podporo je med 5 000 EUR in 50 000 EUR. Najvišji znesek za podporo je omejen na 50 000 EUR.

Ta razpis za predloge velja za projekte, ki se začnejo med 1. julijem 2006 in 30. julijem 2006. Projekti lahko trajajo največ 30 mesecev.

4. Skrajni rok

Vloge za ta razpis za predloge je treba predložiti najpozneje do 2. februarja 2007, za projekte, ki se začnejo med 1. julijem 2006 in 31. decembrom 2006.

5. Nadaljnje informacije

Evropske gospodarske družbe, ki želijo odgovoriti na razpis za predloge in prejeti dokument „Navodila za predložitev predlogov – i2i audiovizualna dela“, naj svojo zahtevo pošljejo po pošti ali na telefaks:

Izvajalska agencija za izobraževanje, audiovizualno in kulturo (EACEA)
Mr Constantin Daskalakis (BOUR 03/30)
Head of Unit MEDIA — P8
B-1049 Brussels
Telefaks (32-2) 299 92 14
EACEA-P8@ec.europa.eu

Celotno besedilo tega razpisa za predloge je objavljeno na spletni strani:

http://ec.europa.eu/information_society/media/producer/i2i/index_en.htm

Vloge morajo biti v skladu z navodili za ta razpis za predloge in predložene na ustreznih obrazcih.

D-Schwerin: Opravljanje rednih zračnih prevozov**Razpis Zvezne republike Nemčije v skladu s členom 4(1)(d) Uredbe Sveta (EGS) št. 2408/92 za opravljanje rednih zračnih prevozov na progi Rostock–Laage–München**

(Besedilo velja za EGP)

(2006/C 317/10)

1. **Uvod:** V skladu s členom 4(1)(a) Uredbe Sveta (EGS) št. 2408/92 z dne 23. julija 1992 o dostopu letalskih prevoznikov Skupnosti do letalskih prog znotraj Skupnosti je nemška vlada sklenila, da bo s 25. marcem 2007 uvedla obveznosti javne službe za redne zračne prevoze na progi Rostock–Laage–München. Podatki o obveznostih javne službe so objavljeni v *Uradnem listu Evropske unije* C 316 z dne 22.12.2006.

Če noben letalski prevoznik EU do 25. februarja 2007 Ministrstvu za promet, gradnjo in razvoj zvezne dežele Mecklenburg - Vorpommern ne predloži pisnega dokazila, da bo s 25. marcem 2007 začel izvajati redne zračne prevoze v skladu z obveznostmi javne službe, ne da bi zahteval finančno nadomestilo, bo Nemčija v skladu s postopkom iz člena 4(1)(d) zgoraj navedene uredbe omejila dostop do te proge na enega prevoznika in pravico do opravljanja takih prevozov v obdobju od 25. marca 2007 dodelila z javnim razpisom.

2. **Namen razpisa:** Opravljanje rednih letalskih prevozov na progi Rostock–Laage–München v skladu z uvedenimi obveznostmi javne službe, objavljenimi v *Uradnem listu Evropske unije* C 316 z dne 22.12.2006.

3. **Udeležba na razpisu:** Na razpisu lahko sodelujejo vsi letalski prevozniki z veljavno operativno licenco, vključno s spričevalom letalskega prevoznika (AOC), ki jo je izdala država članica v skladu z Uredbo Sveta (EGS) št. 2407/92 z dne 23. julija 1992 o licenciranju letalskih prevoznikov.

4. **Postopek:** Za razpis veljajo določbe iz člena 4(1)(d) do (i) Uredbe (EGS) št. 2408/92.

Ministrstvo za promet, gradnjo in razvoj zvezne dežele Mecklenburg-Vorpommern si pridržuje pravico odkloniti vse ponudbe ali sprožiti pogajanja, če ne prejme nobene ekonomsko sprejemljive ponudbe. Ponudnik je vezan na svojo ponudbo do oddaje naročila.

5. **Razpisna dokumentacija:** Celotna razpisna dokumentacija, vključno z namenom razpisa, pogodbenimi določili in podrobnostmi glede prevzema obveznosti javne službe, je brezplačno na voljo na naslovu:

Ministerium für Verkehr, Bau und Landesentwicklung Mecklenburg-Vorpommern, Referat Straßenverkehr, Luftverkehr, Verkehrs- und Baurecht, D-19048 Schwerin.

Lahko jo dobite tudi, če pišete na naslednji elektronski naslov: b.witting@wm.mv-regierung.de ali po telefaksu na številki (49-385) 588 58 65.

6. **Finančno nadomestilo:** V ponudbah mora biti jasno naveden znesek zahtevanega nadomestila (v eurih) za vsako leto za opravljanje prevozov na zadevni progi od datuma predvidenega začetka opravljanja letov.

7. **Cene:** Predložene ponudbe morajo vsebovati načrtovane cene vozovnic in ustrezne pogoje. Cene morajo biti v skladu z obveznostmi javne službe, ki so bile objavljene v *Uradnem listu Evropske unije* C 316 z dne 22.12.2006.

8. **Trajanje, spreminjanje in odpoved pogodbe:** Pogodba ne začne veljati pred 25. marcem 2007 in preneha veljati najpozneje 31. oktobra 2009.

Pogodbo lahko vsaka pogodbená stranka odpove z odpovednim rokom 3 mesecev. To ne posega v pravico do izredne odpovedi pogodbe brez odpovednega roka zaradi pomembnega razloga.

9. **Neizpolnitev pogodbenih obveznosti/pogodbene kazni:** Letalski prevoznik je odgovoren za izpolnjevanje svojih pogodbenih obveznosti. Letalski prevoznik mora zagotoviti, da lahko v določenem obdobju na zadevni progi sam opravlja lete.

Ministrstvo za promet, gradnjo in razvoj zvezne dežele Mecklenburg - Vorpommern je upravičeno, da v primeru, da letalski prevoznik prekine let zaradi začasnega odzema ali preklica operativne licence ali spričevala letalskega prevoznika (AOC) oz. sprožitve postopka poravnave, določi novega letalskega prevoznika ali da opravljanje trenutnih zračnih prevozov prenese na drugega letalskega prevoznika.

Ob neizpolnitvi ali pomanjkljivi izpolnitvi pogodbenih obveznosti, za katere je odgovorna letalska družba, ima Ministrstvo za promet, gradnjo in razvoj zvezne dežele Mecklenburg-Vorpommern pravico do sorazmernega zmanjšanja finančnega nadomestila. Za nastalo škodo je mogoče zahtevati nadomestilo.

10. **Predložitev ponudb:** Ponudbe je treba poslati priporočeno na navedeni naslov ali izročiti osebno, pri čemer prejme potrdilo o prejemu:

Ministerium für Verkehr, Bau und Landesentwicklung Mecklenburg - Vorpommern, Referat Straßenverkehr, Luftverkehr, Verkehrs- und Baurecht, Schloßstraße 6-8, D-19053 Schwerin, Tel. (49-385) 588 55 10, Telefaks: (49-385) 588 58 65.

Ponudbe in celotno dokumentacijo je treba predložiti v nemškem jeziku. Podatki o letenju se lahko predložijo v angleškem jeziku.

Ponudbe je treba oddati najpozneje en mesec po objavi tega obvestila v 4 izvodih.

11. **Veljavnost razpisa:** Ta razpis je veljaven samo, če noben letalski prevoznik Skupnosti do 25. februarja 2007 ne predloži pisnega dokazila, da bo s 25. marcem 2007 začel opravljati redne zračne prevoze v skladu z obveznostmi javne službe, ne da bi zahteval finančno nadomestilo.

Obseg razpoložljivih sredstev je odvisen od proračuna, ki ga odobri zvezna dežela Mecklenburg-Vorpommern.

POPRAVKI**Popravek Državne pomoči št. N 622/05 — Slovaška**

(Uradni list Evropske unije C 306 z dne 15. decembra 2006)

(2006/C 317/11)

Stran 13, druga vrstica „Št. pomoči“:

besedilo: „N 622/05“

se glasi: „N 622/06“.

OBVESTILO BRALCEM

S 1. januarjem 2007 se bo spremenila struktura Uradnega lista, in sicer bo razvrstitev objavljenih aktov preglednejša, pri čemer pa bo ohranjena potrebna kontinuiteta.

Novo strukturo, s primeri, ki ponazarjajo uporabo razvrstitve aktov, lahko najdete na spletišču EUR-Lex na naslovu:

<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>